

## CUENTOS JUDÍOS DE MI TIERRA

SAMUEL ROVINSKI

Editorial Costa Rica

1982, 95 páginas

Si Samuel Rovinski escribiera todos sus relatos como el titulado "Con el pie derecho", tendríamos en nuestro país a un narrador de primera, pues en ese bello cuento hace alarde de su capacidad como tejedor de dramas, con su intenso clímax, y con su desenlace inesperado.

Pero sus otros siete relatos no están a la misma altura ni presentan el mismo acabado literario, aunque sí revelan mucho del "ghetto" que los propios judíos —por su regalada voluntad, es bueno recalcarlo— han establecido en nuestro país.

Se percibe en estos cuentos las penurias y luchas que los judíos afrontaron durante los primeros años de adaptación en nuestro suelo patrio. También se palpa su espíritu atormentado por la persecución nazi, por el prejuicio antisemita y por su avidez de un pedazo de tierra en donde asentarse y vivir en paz.

Son relatos que destilan autobiografía, infancia y añoranza, en lenguaje sencillo, contados a veces en voz alta, y expuestos con el "vos" tan característico de los costarricenses. La inclusión de palabras hebreas —probablemente las que reciben mayor uso o al menos mayor énfasis o una tonalidad especial— no es cansada de ninguna manera e incorpora al lector más fácilmente en el mundo que se describe.

"Las naranjas de la Pasqua" es una verdadera lección de economía doméstica. En el monólogo del judío inmigrante, recién llegado a nuestros lares, se nos

ofrece una interesante filosofía del trabajo, el ahorro y el modo de hacer dinero. Este relato cae como anillo al dedo en estos momentos de crisis económica. Todos los costarricenses lo debieran leer, a ver si acaso nos ordenamos y empezamos a ver el cielo claro.

"Cuentos judíos de mi tierra" reúne apenas facetas de los "polacos" inmigrados a nuestro territorio desde Europa hace 40 años o más. En esta tierra establecen su nueva casa y aquí luchan y se esmeran por salir de sus congojas económicas y se afanan porque sus descendientes mantengan y continúen en sus milenarias tradiciones.

Estos son apenas algunos de los muchos relatos que Samuel Rovinski podría ofrecer sobre este grupo humano, que, no obstante convivir con nosotros, sigue manteniéndose bastante aislado. Casualmente es Ro-

## CUENTOS JUDÍOS DE MI TIERRA



vinski uno de los pocos "tico-judíos" que ha entrado en mayor contacto con los costarricenses, quien ahora corre el velo y nos permite ver, aunque a hurtadillas, escenas de ese mundo tan diferente y tan asombroso a un tiempo para nosotros los llamados gentiles o "góim"

Enrique Tovar